

Contatto linguistico nei Balcani

Il lessico albanese dall'antichità ad oggi

Al pari di altre lingue balcaniche, anche l'albanese presenta un lessico multi-stratificato, che rispecchia le differenti fasi di contatto linguistico che hanno caratterizzato la storia e la preistoria di questa lingua. Oltre a un nutrito gruppo di lessemi che l'albanese ha ereditato direttamente dal proto-indo-europeo (lessico patrimoniale), è infatti possibile identificare numerosi lessemi albanesi che sono stati mutuati — nel corso dei secoli — dal greco (antico, medievale e moderno), dal latino, dallo slavo (meridionale), dall'italiano (specialmente, dal veneziano) e dal turco.

Dopo una breve trattazione del lessico patrimoniale e della posizione dell'albanese nell'ambito delle lingue indo-europee, la relazione si concentrerà primariamente sui forestierismi dell'albanese e ne evidenzierà le differenze a livello di integrazione morfologica, distribuzione semantica ed estensione numerica. Verranno inoltre discussi i differenti contesti sociolinguistici in cui le rispettive mutuazioni sono avvenute, mettendo in luce come tali contesti risultino decisivi per spiegare i diversi gradi di profondità con cui i vari gruppi di forestierismi sono penetrati nel lessico dell'albanese. Infine, la relazione mostrerà come l'albanese si conformi alla ben nota tendenza tipologica, per cui il lessico risulta maggiormente permeabile ad influssi alloglotti rispetto ad altri ambiti strutturali di una lingua, come, per esempio, la morfologia e la sintassi.